

CEDRUS

95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1

www.cedrus.com.pl

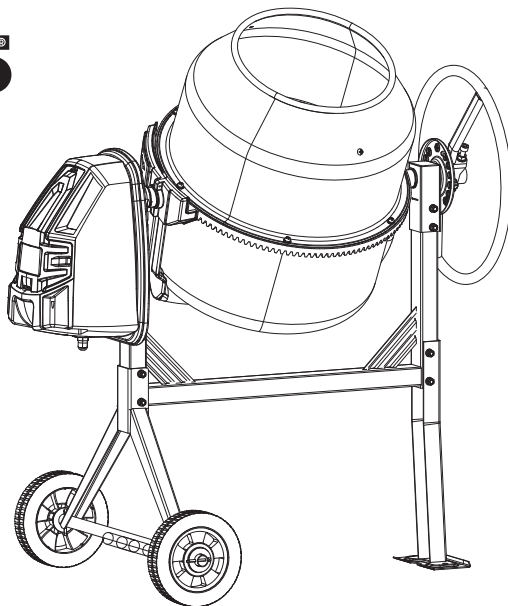
email: biuro@cedrus.com.pl

tel. (+48) 46 874 18 60

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania

Instrukcja oryginalna

CEDRUS®



Betoniarka

Instrukcja obsługi

NUMER MODELU: ☐ CEDBT120

NUMER SERYJNY : _____

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY

PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM CAŁĄ INSTRUKCJĘ



● ZAPOZNANIE SIĘ Z URZĄDZENIEM

Przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi oraz zapoznać się z oznaczeniami znajdującymi się na urządzeniu. Poznać jego zastosowanie i ograniczenia, a także potencjalne zagrożenia przed uruchomieniem.

● ZACHOWAĆ CZUJNOŚĆ

Nie używać betoniarki będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub jakichkolwiek leków, które mogłyby wpłynąć na zdolności do prawidłowego korzystania.

Nie używać urządzenia podczas złego stanu zdrowia lub zmęczenia. Przez cały czas pracy należy zachowywać czujność.

● UNIKAĆ NIEBEZPIECZNYCH WARUNKÓW PRACY

Zadbać o odpowiednie miejsce pracy, które powinno być wolne od zanieczyszczeń i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy jest przyczyną wielu wypadków. Przestrzeń wokół betoniarki należy utrzymywać wolną od przeszkód, smaru, oleju, śmieci i innych zanieczyszczeń, które mogą spowodować upadek. Betoniarki należy używać wyłącznie na twardym, płaskim, równym podłożu, które jest przystosowane do utrzymania ciężaru betoniarki wraz z jej obciążeniem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed możliwymi ruchami w trakcie pracy wkładając pod koła np. drewniane kliny. Nie przemieszczać betoniarki gdy jest ona załadowana lub w trakcie pracy. Urządzenie przeznaczone jest do produkcji betonu, zaprawy czy gipsu. Nie nadaje się do mieszania substancji łatwopalnych lub wybuchowych. Nie należy używać go w miejscach, gdzie opary farb, rozpuszczalników lub łatwopalnych cieczy stanowią potencjalne zagrożenie.

● SPRAWDŹ URZĄDZENIE

Sprawdzić betoniarkę przed jej włączeniem. Osłony ochronne muszą być na swoim miejscu i w dobrym stanie. Nie włączać urządzenia, gdy pokrywa silnika jest otwarta. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe, zwłaszcza te, które zabezpieczają osłony i mechanizmy napędowe. Wibracje podczas pracy mogą spowodować poluzowanie śrub i elementów łączących.

Przed każdym uruchomieniem betoniarki należy sprawdzić czy w jej pobliżu lub w bębnie nie znajdują się żadne klucze regulacyjne, łopaty, kielnie czy inne narzędzia. Należy wymienić uszkodzone lub zużyte części oraz etykiety ostrzegawcze.

● RECYKLING I UTYLIZACJA

Oznaczenie to wskazuje, że produkt ten nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.



Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepami w celu uzyskania porad dotyczących bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

● PRAWIDŁOWY UBIÓR

Podczas pracy urządzeniem nie wolno nosić luźnej odzieży, rękawiczek, krawatów ani biżuterii (pierścionków, zegarków na rękę itp.), mogą być one pochwycone poprzez ruchome części maszyny.

Podczas pracy zaleca się stosowanie rękawic ochronnych nie przewodzących prądu elektrycznego oraz obuwia antypoślizgowego. Zaleca się zakrywanie długich włosów, aby nie zostały one wciągnięte przez urządzenie. Należy stosować maski przeciwpyłowe, okulary ochronne i/lub osłonę twarzy.

● PRZEWÓD ZASILAJĄCY

Nigdy nie ciągnąć betoniarki za przewód zasilający. Przed przystąpieniem do przemieszczania urządzenia najpierw należy odłączyć je od zasilania. Chronić przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

● PRZEDŁUŻACZE

Długość przedłużacza nie może przekraczać 50 metrów. Przekrój przewodu musi wynosić 1,5mm² na 230V, aby umożliwić wystarczający przepływ prądu do silnika. Użycie niewłaściwych przedłużaczy może spowodować nieefektywną pracę betoniarki, co może doprowadzić do jej przegrzania i uszkodzenia silnika. Można stosować wyłącznie przedłużacze zgodne ze specyfikacją H07RN-F przeznaczone do zastosowań zewnętrznych. Należy unikać stosowania wolnych i nieodpowiednio izolowanych połączeń. Przyłącza muszą być wykonane z zabezpieczonego materiału odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Upewnić się, że wszelkie połączenia przedłużaczy są suche i bezpieczne, przedłużacz jest ułożony starannie, wolny od wilgoci, ostrych krawędzi itp. Unikać sytuacji, w których przedłużacz może zostać uwieczony pod urządzeniem. Należy całkowicie rozwinąć przedłużacz, gdyż częściowo zwinięty może się przegrzewać i zapalić.

● UNIKAĆ PORAŻENIA PRĄDEM

Sprawdzić, czy obwód elektryczny jest odpowiednio zabezpieczony i czy odpowiada mocy, napięciu i częstotliwości silnika. Nie wolno podłączać ani odłączać silnika stojąc w pobliżu wilgotnego lub mokrego podłoża. Nie należy używać betoniarki w miejscach wilgotnych lub mokrych, ani wystawiać jej na działanie deszczu. Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami tj. rury, grzejniki itp. Upewnić się, że palce nie dotykają metalowych elementów wtyczki podczas podłączania lub odłączania urządzenia do gniazdka.

● **UTRZYMYWAĆ Z DAŁA OSOBY POSTRONNE I DZIECI** Osoby nieupoważnione utrzymywać z dala od betoniarki. Nie pozwalać dzieciom na obsługę lub zbliżanie się do urządzenia.



● NIE PRZECZYLAĆ URZĄDZENIA

Podczas załadunku lub rozładunku mieszadła należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Nigdy nie stawać na urządzeniu, jego przechylenie może skutkować uszkodzeniem betoniarki lub spowodować obrażenia ciała. Nie należy niczego opierać ani trzymać w pobliżu betoniarki, przestrzeń ta powinna być czysta, aby zapewnić bezpieczną pracę.

● UNIKAĆ OBRAŻEŃ I NIEOCZEKIWANYCH WYPADKÓW

Trzymać ręce z dala od wszystkich ruchomych części. Podczas pracy nie należy wkładać do bębna żadnej części ciała ani żadnego narzędzia, np. łopaty. Podczas pracy nie wolno umieszczać rąk przez prześwit między ramą, a ramieniem nośnym lub między bębniem, a ramieniem nośnym.

● NIE PRZECIĄŻAĆ URZĄDZENIA

Urządzenia należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem i nie przekraczać jego możliwości. Pracować zawsze w zakresie wydajności znamionowej, nie uruchamiać silnika jeżeli bęben jest obciążony. Nie wyłączać silnika jeżeli bęben jest pełen mieszadła. Urządzenia nie można holować przy pomocy innego pojazdu. Betoniarkę można przepchnąć na niewielką odległość przy pomocy jej kółek transportowych. Przy transporcie pojazdem należy pamiętać, aby dno bębna skierować do góry (jak na zdjęciu obok), następnie chwytając za ramę np. przy pomocy wózka widłowego umieścić ją na pojeździe.

● NIE POZOSTAWIAĆ URZĄDZENIA BEZ NADZORU

Nie zostawiać betoniarki bez nadzoru aż nie dojdzie do całkowitego zatrzymania bębna.

● ROZŁĄCZANIE ZASILANIA

Nigdy nie otwierać pokrywy silnika przed odłączeniem urządzenia od zasilania. Odłączyć od zasilania podczas gdy betoniarka jest nieużywana, dokonywana jest regulacja, wymiana części, czyszczenie lub konserwacja. Przed podejmowaniem jakichkolwiek czynności z urządzeniem najpierw należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

● KONSERWACJA

Wyczyścić całe urządzenie natychmiast po użyciu. Utrzymywać betoniarkę w czystości, pozwoli to na zachowanie jej wydajności i bezpieczne działanie. Do wymiany można używać jedynie oryginalnych części zatwierdzonych przez producenta.

● ŚRODOWISKO

Opakowanie betoniarki przekazać do autoryzowanego punktu odbioru lub postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

● PRZECHOWYWANIE

Betoniarkę należy przechowywać w suchym miejscu, aby chronić ją przed rdzą. Utrzymywać urządzenie z dala od osób postronnych, nie zaznajomionych z instrukcją oraz dzieci.



SPIS TREŚCI

Zasady bezpieczeństwa	2
Przylącze elektryczne	5
Specyfikacja	5
Zawartość zestawu	6
Montaż betoniarki	6
Obsługa betoniarki	9
Konserwacja	11
Schemat elektryczny	11
Schemat części	12
Lista części	13

PRZYLĄCZE ELEKTRYCZNE

Betoniarka jest podwójnie izolowana do klasy II i IP44D. Izolacja urządzenia pozostanie skuteczna tylko wtedy, gdy do napraw zostaną użyte oryginalne części izolacyjne i zachowane zostaną przestrzenie pomiędzy oryginalną izolacją. Podwójna izolacja eliminuje konieczność stosowania trój-żyłowego, uziemionego przewodu zasilającego i uziemionego systemu zasilania. Narzędzia podwójnie izolowane zezwalają na zastosowanie dwu- lub trój-żyłowego przewodu.



Nie podłączać do bolca uziemienia.

Zaleca się stosowanie urządzenia różnicowoprądowego ("RCD"), (wyzwalającego wpływ prądu), w instalacjach elektrycznych 230V. W przypadku korzystania z przedłużacza należy podłączyć go bezpośrednio do RCD.

Podczas pracy w Szwajcarii urządzenie należy podłączać tylko do gniazd zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Upewnić się, że obwód elektryczny odpowiada następującym normom:

Napięcie w stanie ustalonym: 0,9-1,1 napięcia nominalnego;

Częstotliwość: 0,99-1,01 częstotliwości nominalna w sposób ciągły; 0,98-1,02 krótki czas. HVF: $\leq 0,02$
Wartość graniczna dla napięcia szczytowego i gradientu napięcia w pracy ciągłej wynosi 358 V i $1,12 \times 10^5$ V/s.

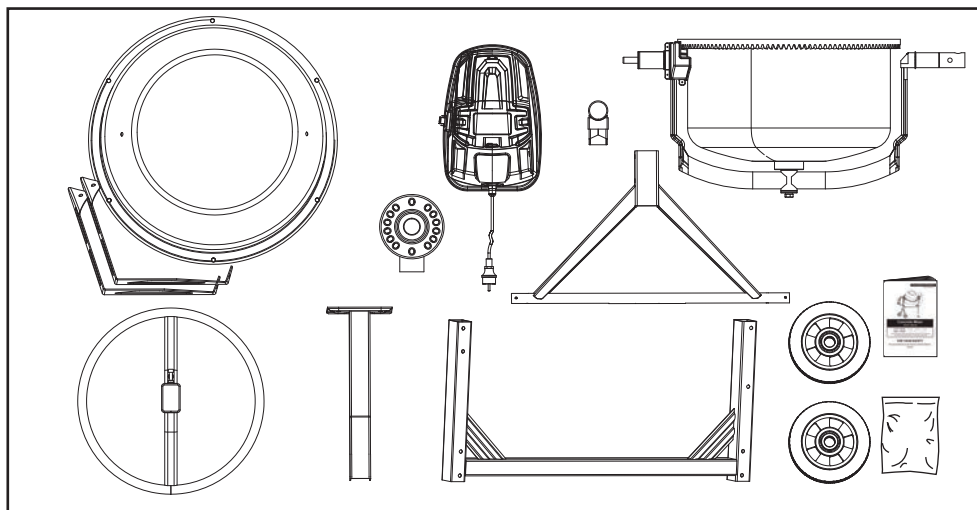
WARUNKI PRACY

Betoniarka jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C i wysokości nie wyższej niż 1000m n.p.m. Wilgotność otoczenia powinna wynosić poniżej 50% w 40°C. Urządzenie może być przechowywane lub transportowane w temperaturze otoczenia od -25°C do 55°C.

SPECYFIKACJA

Model	CEDBT120	
Silnik	500W S6 30%	
Pojemność bębna	120 litrów	
Otwór bębna	328 mm	
Prędkość bębna	26.6 / min	
Wymiary	D	1038 mm
	Sz	705 mm
	W	1170 mm
Waga	40 kg	

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU



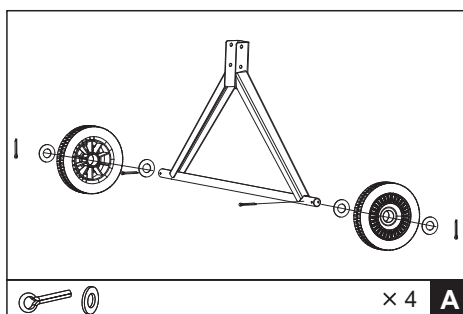
		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 70	× 2	D
	Ø42	× 1	D
	M8 × 20	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 20	× 2	F
	M10 × 65	× 1	G
		× 1	
	M8 × 70	× 3	H

MONTAŻ BETONIARKI

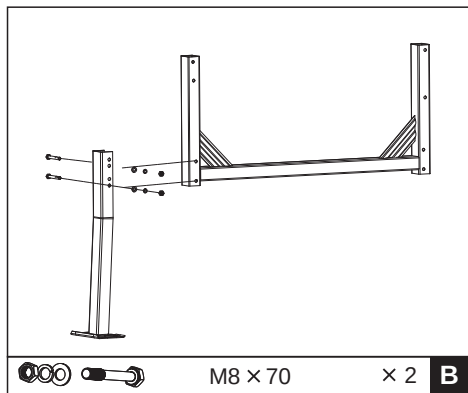


Do montażu urządzenia zalecany jest udział dwóch osób.

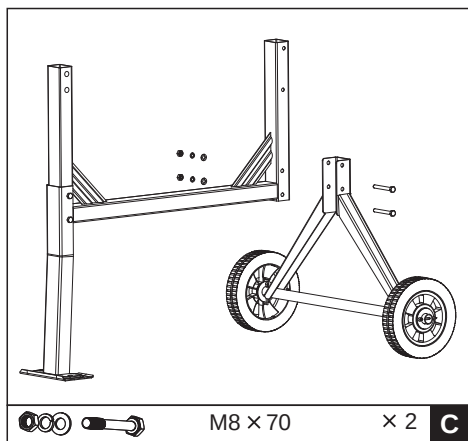
STELAŻ



1. Z zawleczką włożoną w wewnętrzne otwory po obu stronach, nałożyć płaską podkładkę, następnie koło i ponownie płaską podkładkę. Zabezpieczyć zawleczką w zewnętrznych otworach. Wygiąć zawleczki zabezpieczając je przed wysunięciem.

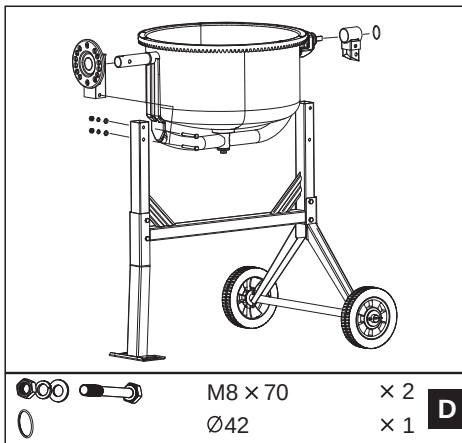


2. Z ramą leżącą na boku, zamocować wspornik w sposób pokazany na rysunku. Włożyć dwie śruby M8X70 przez otwory z jednej strony, następnie płaskie podkładki, podkładki zabezpieczające i nakrętki z drugiej strony. Starannie dokręcić.



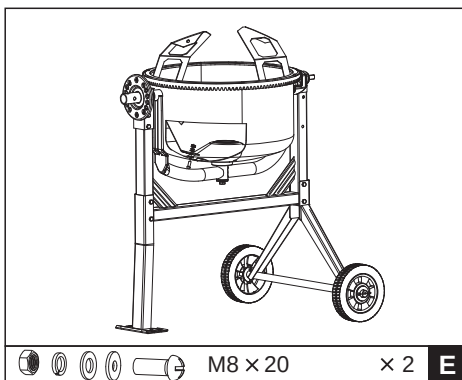
3. Odwrócić ramę i zamocować wspornik osi z kołami w ten sam sposób.
4. Upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dokręcone.

DNO BĘBNA



1. Nasunąć wspornik silnika na wałek zębniaka, zabezpieczyć pierścieniem spiralnym fi 42.
2. Zamontować wspornik płytki zamykającej na większym wale.
3. Ostrożnie i przy pomocy dwóch osób umieścić dolny bęben na wspornikach bocznych stojaka, jak pokazano na rysunku, aby wspornik silnika wszedł w kwadratową rurę wspornika bocznego, podczas gdy wspornik płyty blokującej znajduje się na wsporniku bocznym. Przymocować wspornik płytki blokującej do wspornika bocznego za pomocą dwóch śrub M8x70, podkładek i nakrętek.

MIESZADŁA

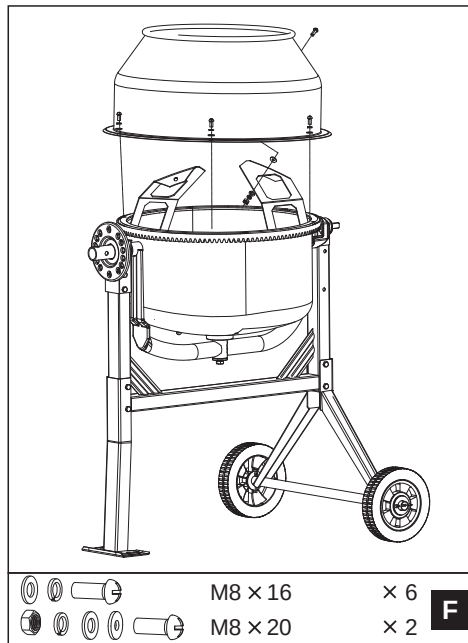


Łopaty mieszające zamontować luźno wewnątrz dolnego bębna jak pokazano na schemacie. W dolnym bębnie znajdują się dwa otwory, do których można włożyć śrubę z łbem krzyżowym M8X20. Podkładka skórzana, podkładka płaska, podkładka blokująca i nakrętka powinny być luźno nawleczone od wewnątrz. Skórzana podkładka powinna być umieszczona pod mieszadłem.

UWAGA: Na górnym i dolnym bębnie znajdują się dwie strzałki, które należy dopasować, aby były w jednej pozycji. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek trudności z prawidłowym ustawieniem łopat mieszających, pomocne jest tymczasowe zamontowanie górnego bębna na bębnie dolnym, obracając go tak, aby dwie strzałki ustawiały się w linii.

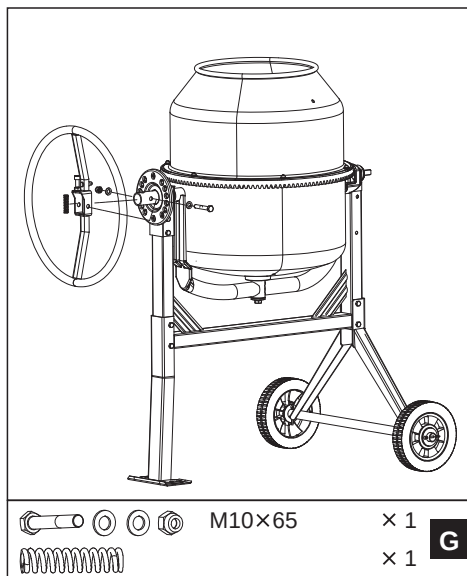
2. Używając śrub M8X16 z podkładkami przymocować część górną bębna do dolnej. Upewnić się, że proces dokręcania jest przeprowadzany stopniowo.
3. Zamocować łopaty mieszające do górnego bębna poprzez włożenie dwóch śrub z łbem krzyżowym M8X20, od zewnątrz przez otwory w bębnie.
4. Pomiędzy bębniem, a łopatą mieszającą powinna być umieszczona skórzana podkładka. Łopatę zabezpieczyć od wewnątrz za pomocą płaskiej podkładki, podkładki sprężynowej i nakrętki.
5. Na koniec należy upewnić się, że górne i dolne mocowania łopat mieszających są odpowiednio dokręcone.

GÓRNY BĘBEN



1. Umieścić górny bęben na obrzeżu dolnego, upewniając się, że otwory montażowe są spasowane, a strzałki ustawione w linii.

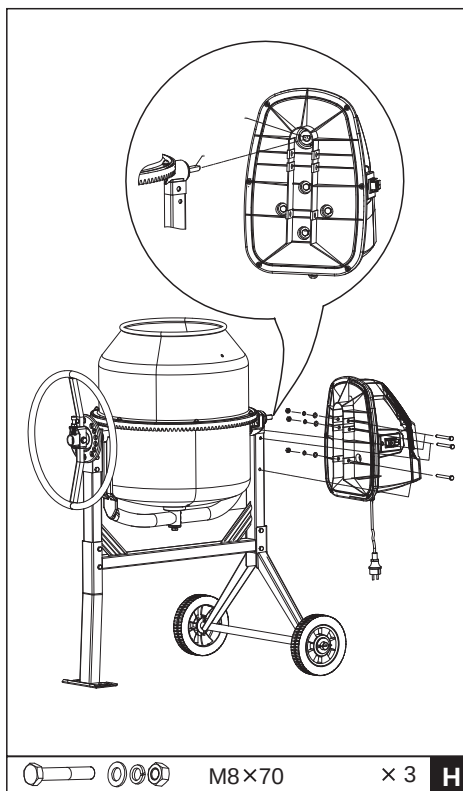
KOŁO PRZECHYŁU



1. Poluzować śrubę na pokrętle, aby przesunąć go do góry, tak aby sprężynę ustalającą można było włożyć przez górny otwór rury wspornika. Zamontuj pokrętło na rurze wspornika, jak pokazano na rysunku i zamocować za pomocą śruby M10x65, podkładek i nakrętki.
2. Wkręcić śrubę w wewnętrzny otwór sprężyny, jak pokazano na rysunku, wyreguluj jej głębokość wkręcania, aby koło zamachowe poruszało się odpowiednio do przodu i do tyłu.

UWAGA: Koło musi obracać się wokół śruby, tak aby występy wspornika mogły być zaczepiane lub zwalniane od szczelin w tarczy blokującej.

SILNIK NAPĘDOWY



Ustawiając zęby napędowe nasunąć pokrywę silnika na wałek jak pokazano na schemacie. Przyczepić obudowę do ramy za pomocą czterech nakrętek M8 i płaskich podkładek.

OBSŁUGA BETONIARKI

PRZECHYŁ BĘBNA

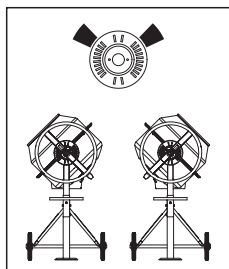
Koło przechyłu zapewnia łatwą kontrolę nad bębniem, który może zostać zablokowany w kilku pozycjach: mieszającej, wyładowczej, magazynowania/przechowywania.

Blokowanie bębna w określonej pozycji jest możliwe dzięki tarczy blokującej znajdującej się na ramie betoniarki.

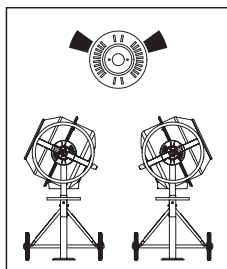
Aby przechylić bęben w którąś z stron należy najpierw zwolnić blokadę wyciągając koło z tarczy, ustawić do określonej pozycji, a następnie zwolnić koło przechyłu i obrócić delikatnie do ponownego zablokowania.

Pozycja ładowania / mieszania

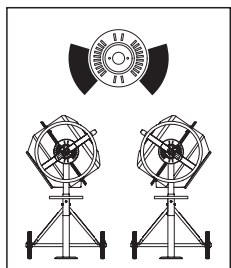
Do zaprawy



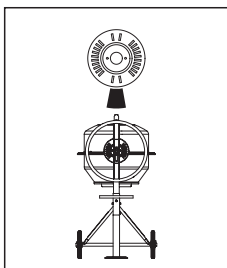
Do betonu



Pozycja opróżniania



Pozycja przechowywania



ŁADOWANIE



Całkowicie rozwinąć przedłużacz, najpierw podłączyć do niego betoniarkę, a później podłączyć do sieci.



Zawsze uruchamiać betoniarkę przed załadowaniem bębna. Dopiero gdy bęben zacznie się obracać można przystępować do załadowywania materiałem.



Zaleca się stopniowe wrzucanie materiału do bębna, aby uniknąć jego przywierania do dna.

UAWGA: Silnik posiada zabezpieczenie termiczne, które zapobiega jego przegrzaniu i wyłącza silnik, aby go nie uszkodzić. Gdy silnik ostygnie zabezpieczenie przywraca jego działanie.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy postępować w następujący sposób:

1. Dodać wymaganą ilość materiału sykiego do bębna.
2. Dodać wymaganą ilość cementu do bębna.
3. Dodać wymaganą ilość materiału sykiego do bębna.
4. Dodać wymaganą ilość wody do bębna.

OPRÓŻNIANIE



Nie wyłączać betoniarki podczas gdy bęben jest jeszcze załadowany. Opróżniać bęben w trakcie jego obracania się.

CZYSZCZENIE



Nigdy nie wkładać rąk do bębna podczas gdy betoniarka jest włączona / pracuje.

Po zakończeniu każdego dnia pracy należy dokładnie wyczyścić urządzenie. Utrzymywać bęben w czystości. Najmniejszy ślad materiału pozostawionego w bębnie twardnieje i przyciąga coraz więcej zanieczyszczeń podczas pracy, co zmniejsza wydajność betoniarki. Wyszuszony cement należy zeskrobać z bębna. Nie należy wrzucać cegieł ani innych twardych obiektów do bębna betoniarki, aby go wyczyścić. Nie wolno uderzać łopatą, młotkiem lub innymi narzędziami w bęben, aby rozbić nagromadzoną suchą mieszankę cementową, może to spowodować uszkodzenie betoniarki. Bęben można czyścić stosując mieszankę materiału sypkiego oraz wody. Następnie należy wypuścić mieszaninę i ustawić bęben do pozycji przechowywania. Należy pamiętać aby nie polewać obudowy silnika wodą. Betoniarka posiada klasę ochrony IP44D i jest urządzeniem 2 klasy zabezpieczenia.

Pasek napędowy ma stałe napięcie, nie wymagana jest żadna regulacja.



Schemat elektryczny i lista części urządzenia zawarte w tej instrukcji służą jedynie jako informacja. W celu dokonania czynności regulacyjnych lub wymiany części zawsze należy udać się do autoryzowanego serwisu.



Każda konserwacja czy naprawa dotycząca elektrycznych części betoniarki powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka.



Nie polewać wodą bezpośrednio na osłonę silnika, a w szczególności na znajdujące się w niej otwory.



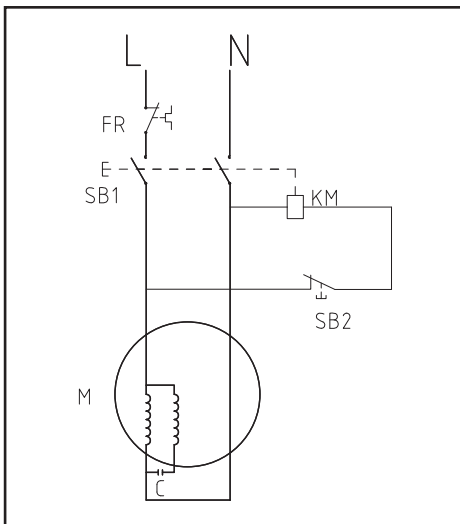
Zabrudzenia znajdujące się na osłonie silnika należy przetrzeć suchą szmatką. Nie należy używać benzyny, terpentyny, rozpuszczalnika i podobnych produktów, mogących mieć wpływ na właściwości osłony silnika, która wykonana jest z polietylenu (PET).

KONSERWACJA

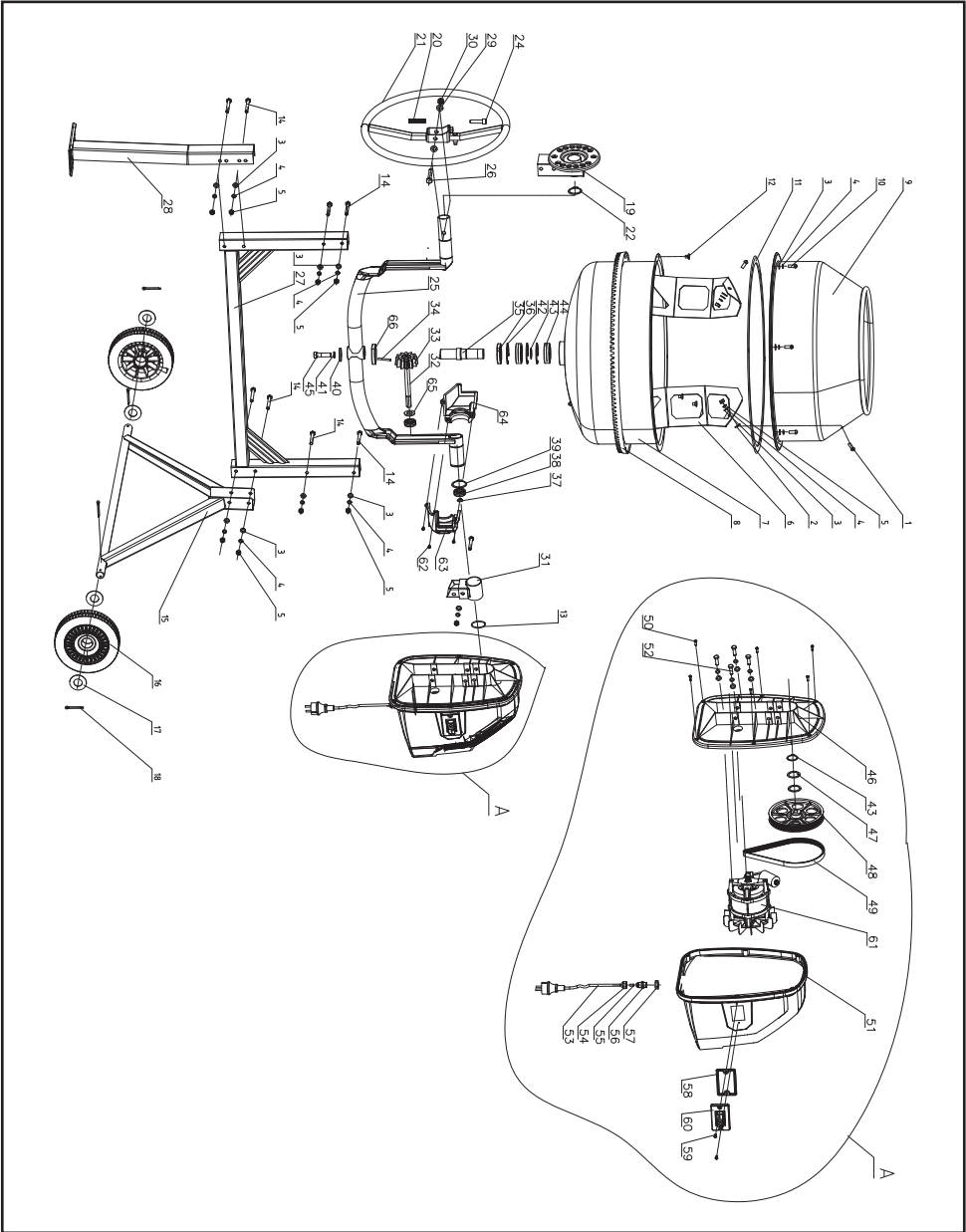


Upewnić się, że zasilanie betoniarki zostało rozłączone przed zdjęciem pokrywy silnika.

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



SCHEMAT CZĘŚCI



LISTA CZĘŚCI

No.	Description	Q'ty
1	Cross Headed Screw M8X20	4
2	Waterproof Washer	4
3	Flat Washer 8	23
4	Spring Washer 8	23
5	Nut M8	13
6	Mixing Blade	2
7	Lower Drum	1
8	Big Cogwheel	1
9	Upper Drum	1
10	Bolt M8X16	6
11	Rubber Gasket	1
12	Screw M8X12	3
13	Circlip 42	1
14	Bolt M8X70	9
15	Axle Bracket	1
16	Wheel	2
17	Washer $\Phi 52 \times \Phi 26 \times 1.8$	4
18	Cotter Pin 5X40	4
19	Locking Plate Bracket	1
20	Return Spring	1
21	Tipping Wheel	1
22	Circlip 38	1
24	Screw	1
25	Support Arm	1
26	Bolt M10x65	1
27	Drum Supporting Frame	1
28	Support Leg	1
29	Washer $\Phi 10$	2
30	Locknut M10	1
31	Motor Support Bracket	1
32	Bevel Pinion Shaft	1
33	Bevel Pinion	1
34	Lock Pin 6x45	1
35	Stationary Shaft	1
36	Oil Seal 62X35X8	1
37	Circlip 15	1
38	Bearing	2
39	Circlip 42	1
40	Thick Gasket	1

No.	Description	Q'ty
41	Spring Washer 12	1
42	Circlip 62	3
43	Circlip 30	2
44	Bearing 6206	2
45	Bolt M12x35	1
46	Motor Base Plate	1
47	Adjusting Washer	2
48	Pulley	1
49	Belt	1
50	Tapping Screw 4.2X16	6
51	Motor Cover	1
52	Bolt M8X25	4
53	Power Cord	1
54	Cable Gland Round Nut	1
55	Cable Gland Sleeve	1
56	Cable Gland Bolt	1
57	Cable Gland Hex Nut	2
58	Switch Gasket	1
59	Tapping Screw 4.2X12	2
60	Switch	1
61	Motor	1
62	Tapping Screw 4.2X12	3
63	Gear Cover 2	1
64	Gear Cover 1	1
65	Adjusting Washer	1
66	Bottom Cap	1